



*Հաւատամք ի մի Աստուած, ի Հայրն Ամենակալ,  
յարարիչն երկնի եւ երկրի, երեւելեաց եւ  
աներեւութից:*

*Եւ ի մի Տէր Յիսուս Քրիստոս, յՈրդին Աստուծոյ,  
ծնեայն յԱստուծոյ Հօրէ, միածին՝ այսինքն  
յէութենէ Հօր:*

*Աստուած յԱստուծոյ, Լոյս ի Լուսոյ, Աստուած  
ճշմարիտ յԱստուծոյ ճշմարտէ, ծնունդ եւ ոչ  
արարած: Նոյն ինքն ի բնութենէ Հօր, որով  
ամենայն ինչ եղեւ յերկինս եւ ի վերայ երկրի,  
երեւելիք եւ աներեւոյթք:*

*Որ յաղագս մեր մարդկան, եւ վասն մերոյ  
փրկութեան իջեալ ի յերկնից՝ մարմնացաւ,  
մարդացաւ, ծնաւ կատարելապէս ի Մարիամայ  
սրբոյ կուսէն Հոգւովն Սրբով:*

*Որով էաւ մարմին, հոգի եւ միտ, եւ զամենայն որ  
ինչ է ի մարդ, ճշմարտապէս եւ ոչ կարծեօք:*

*Չարչարեալ, խաչեալ, թաղեալ, յերրորդ աւուր  
յարուցեալ, ելեալ ի յերկինս նովին մարմնովն,  
նստաւ ընդ աջմէ Հօր:*

*Գալոց է նովին մարմնովն եւ փառօք Հօր ի դատել  
զկենդանիս եւ զմեռեալս, որոյ թագաւորութեանն  
ոչ գոյ վախճան:*

*Հաւատամք եւ ի Սուրբ Հոգին, յանեղն եւ ի  
կատարեալն. Որ խօսեցաւ յօրէնս եւ ի մարգարէս  
եւ յԱւետարանս. Որ էջն ի Յորդանան, քարոզեաց  
յառաքեալան, եւ բնակեցաւ ի սուրբան:*

*Հաւատամք եւ ի մի Միայն, Ընդհանրական, եւ  
Առաքելական, [Սուրբ] Եկեղեցի. ի մի մկրտութիւն,  
յապաշխարութիւն, ի քառութիւն եւ ի թողութիւն  
մեղաց. ի յարութիւն մեռելոց. ի դատաստանն  
յաւիտենից հոգւոց եւ մարմնոց. յարքայութիւնն  
երկնից, եւ ի կեանն յաւիտենականն:*

Havadamk i mi Asdvadz, i Hayrn Amenagal,  
hararichn yergni yev yergri, yerevelyats yev  
anerevootits.

Yev i mi Der Hisoos Krisdos, hOrtin Asdoodzo,  
dznyaln hAsdoodzo Hore, miadzin: aysinkn heootene  
Hor.

Asdvadz hAsdoodzo, Looyis i Looso, Asdvadz  
jshmarid hAsdoodzo jshmarde, dznoont yev voch  
araradz. Nooyn inkn i pnootene Hor, vorov amenayn  
inch yeghev hergins yev i vera yergri, yerevelik yev  
anerevooytk.

Vor haghaks mer martgan, yev vasn mero prgoootyan  
ichyal i hergnits: marmnatsav, martatsav, dznayn  
gadarelaves i Mariama srpo goosen Hokvovn Srpov.

Vorov ear marmin, hoki yev mid, yev zamenayn vor  
inch e i mart, jshmardabes yev voch gardzyok.

Charcharyal, khachyal, taghyal, yerrort avoor  
harootsyal, yelyal i hergins novin marmnovn, nsdav  
unt achme Hor.

Kalots e novin marmnovn yev parok Hor i tadel  
zgentanis yev zmeryals, voro takavorootyann voch ko  
vakhjan.

Havadamk yev i Soorp Hokin, haneghn yev i  
gadaryaln; Vor khosetsav horens yev i markares yev  
hAvedarans; Vor echn i Hortanan, karozyats  
harakyalsn, yev pnagetsav i soorpsn.

Havadamk yev i mi Miayn, Untanagan, yev  
Arakelagan, [Soorp] Yegeghezi; i mi mgrdootyoon,  
habashkharootyoon, i kavootyoon, yev i toghootyoon  
meghats; i harootyoon merelots; i tadasdann  
havidenits hokvots yev marmnots; harkayootyoonn  
yergnits, yev i gyansn havidenagansn.

We believe in one God, the Father Almighty, the  
maker of heaven and earth, of things visible and  
invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the Son of God, the  
begotten of God the Father, the Only-begotten, that  
is of the essence of the Father.

God of God, Light of Light, true God of true God,  
begotten and not made; of the very same nature of the  
Father, by Whom all things came into being, in  
heaven and on earth, visible and invisible.

Who for us humanity and for our salvation came  
down from heaven, was incarnate, was made human,  
was born perfectly of the holy virgin Mary by the  
Holy Spirit.

By whom He took body, soul, and mind, and  
everything that is in man, truly and not in semblance.

He suffered, was crucified, was buried, rose again on  
the third day, ascended into heaven with the same  
body, [and] sat at the right hand of the Father.

He is to come with the same body and with the glory  
of the Father, to judge the living and the dead; of His  
kingdom there is no end.

We believe in the Holy Spirit, in the uncreated and  
the perfect; Who spoke through the Law, prophets,  
and Gospels; Who came down upon the Jordan,  
preached through the apostles, and lived in the saints.

We believe also in only One, Universal, Apostolic,  
and [Holy] Church; in one baptism in repentance, for  
the remission, and forgiveness of sins; and in the  
resurrection of the dead, in the everlasting judgement  
of souls and bodies, and the Kingdom of Heaven and  
in the everlasting life.